

# Exodus 13

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

---

1 And the LORD spake unto Moses, saying,

לְאֹמֵר: מֹשֶׁה אֶל יְהוָה וַיִּדְבֶּר  
spake And the LORD unto Moses saying  
H1696 H3068 H413 H4872 H559

2 Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine.

קִדַּשׁ לִי כָל בְּכוֹר וְכֹל פֶּטֶר כָּל רֵחַם  
Sanctify unto me all the firstborn whatsoever openeth the womb  
H6942 H0 H3605 H1060 H6363 H3605 H7358  
בְּבָנַי וּבְבָהֵמָה לְיִשְׂרָאֵל וְגַם לְיִּוְצֵי הַבְּיָרֵה  
among the children of Israel both of man and of beast  
H1121 H3478 H120 H929 H0 H1931

3 And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of bondage; for by strength of hand the LORD brought you out from this place: there shall no leavened bread be eaten.

מִזֶּה הַיּוֹם אֶת זֵכֹר וְהִזְכֵּר אֶל מֹשֶׁה וְיֵאמַר  
said H559 And Moses H4872 H413 unto the people H5971 Remember H2142 H853 day H3117 this H2088

כִּי עֲבַדְתֶּם מִבֵּית הַמִּצְרַיִם הוֹצֵא יְהוָה אֶתְכֶם  
H834 brought you out H3318 from Egypt H4714 out of the house H1004 of bondage H5650 H3588

וְלֹא אֶתְכֶם הִזְכֵּר הַיּוֹם אֶתְכֶם יְהוָה הוֹצֵא יְהוָה בְּחַזְקַת יָד  
for by strength H2392 of hand H3027 brought you out H3318 the LORD H3068 H853 this H2088 H3808

וְיֵאמַר לְחֶמְצָא: מִזֶּה הַיּוֹם אֶתְכֶם יְהוָה הוֹצֵא יְהוָה בְּחַזְקַת יָד  
be eaten H398 from this place there shall no leavened bread H2557

4 This day came ye out in the month Abib.

הַיּוֹם הַזֶּה יָצְאָתֶם מִצְרַיִם בְּחֹדֶשׁ אֲבִיב:  
This day H3117 H859 came ye out H3318 in the month H2320 Abib H24

5 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites, which he sware unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.

וְהָיָה הַ	כִּי יָבִיאֲךָ	יְהוָה הַ	אֵל	אֶתְךָ אֶת הָאֲרָץ	
H1961	H3588	H3068	H413	H776	
	shall bring	And it shall be when the LORD		thee a land	
	H935				
הַ, כְּנַעֲנִי	וְהַחִתִּי	וְהָאֱמֹרִי	וְהַחִוִּי	וְהַיְבוּסִי	
H3669	H2850	H567	H2340	H2983	
of the Canaanites	and the Hittites	and the Amorites	and the Hivites	and the Jebusites	
אֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	לְאֲבֹתֶיךָ	לָתֶת	לְךָ אֶתְךָ אֶת הָאֲרָץ	זָבֵחַ
H834	H7650	H1	H5414	H0	H2100
	which he sware	unto thy fathers	to give	thee a land	flowing
בְּחֹלֶב	וּבְדֶבֶךְ	וְשָׁמְרָתְךָ	אֶת הַשְּׂעִבָה	הַזֹּאת	
H2461	H1706	H5647	H853	H2063	
with milk	and honey	that thou shalt keep	this service		
בַּחֹדֶשׁ	הַזֶּה:				
H2320	H2088				
in this month					

6 Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to the LORD.

שִׁבְעַת	וּבַיּוֹם	תֹאכַל	מִצַּת	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי
H7651	H3117	H398	H4682	H3117	H7637
Seven	day	thou shalt eat	unleavened bread	day	and in the seventh
ג	לַיהוָה:				
H2282	H3068				
shall be a feast	to the LORD				

7 Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy quarters.

מַצוֹת	יֵאָכַל	ל	ת	אֵת	שִׁבְעַת	יָמִים	וְלֹא	הָיָה	יֵרָא
Unleavened bread	shall be eaten				seven	days			be seen
H4682	H398			H853	H7651	H3117	H3808		H7200
לֶבַח	וְהָיָה	לֹא	יֵרָא	לֶבַח	בְּכָל	רְבִיעֹת	אֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא
H0	and there shall no leavened bread				be seen				
	H2557		H3808		H7200				
וְלֹא	יֵרָא	בְּכָל	רְבִיעֹת	אֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	יֵרָא	בְּכָל	רְבִיעֹת
with thee neither shall there be leaven					with thee in all thy quarters				
H7603		H3605			H1366				

8 And thou shalt shew thy son in that day, saying, This is done because of that which the LORD did unto me when I came forth out of Egypt.

וְהִגַּדְתָּ	לְבִנְךָ	בַּיּוֹם	הַהוּא	וְאָמַרְתָּ	לְבִנְךָ	בַּיּוֹם	הַהוּא	וְאָמַרְתָּ
And thou shalt shew	thy son	in that day		saying				
H5046	H1121	H3117	H1931	H559				
בְּעֵבֶר	וְאָמַרְתָּ	לְבִנְךָ	בַּיּוֹם	הַהוּא	וְאָמַרְתָּ	לְבִנְךָ	בַּיּוֹם	הַהוּא
This is done because of	that	did	which the LORD					unto me when I came forth
H5668	H2088	H6213	H3068	H0				H3318
מִמִּצְרָיִם:								
out of Egypt								
H4714								

**9** And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the LORD'S law may be in thy mouth: for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt.

בִּיּוֹן וּלְזִכְרוֹן וְלִזְכָּרוֹן וְלִזְכָּרוֹן  
H1961 H0 H226 H5921 H3027 H2146 H996  
**And it shall be for a sign** **hand** **and for a memorial**  
 בְּפִי יְיָ וְלִזְכָּרוֹן וְלִזְכָּרוֹן וְלִזְכָּרוֹן  
H5869 H4616 H1961 H8451 H3068 H6310  
**between thine eyes** **law** **hath the LORD** **may be in thy mouth**  
 מִמִּצְרַיִם וְלִזְכָּרוֹן וְלִזְכָּרוֹן וְלִזְכָּרוֹן  
H3588 H3027 H2389 H3318 H3068 H4714  
**hand** **for with a strong** **brought thee out** **hath the LORD** **of Egypt**

**10** Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ  
H8104 H853 H2708 H2063 H4150 H3117  
**Thou shalt therefore keep** **this ordinance** **in his season** **from year**  
 וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ  
H3117  
**from year**

**11** And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, as he sware unto thee and to thy fathers, and shall give it thee,

וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ  
H1961 H3588 H935 H3068 H413 H776  
**shall bring** **And it shall be when the LORD** **thee into the land**  
 וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ  
H3669 H834 H7650 H1  
**of the Canaanites** **as he sware** **unto thee and to thy fathers**  
 וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ וְשָׁמַרְתָּ  
H5414 H0  
**and shall give**

**12** That thou shalt set apart unto the LORD all that openeth the matrix, and every firstling that cometh of a beast which thou hast; the males shall be the LORD'S.

וְהַעֲבַרְתָּ **That thou shalt set apart** H5674 כֹּל H3605 פִּי טֹרֵן **all that openeth** H6363 רֵחַ חֶמָּה **the matrix** H7358 לַיהוָה: **shall be the LORD'S** H3068 וְכָל H3605  
 פִּי טֹרֵן **all that openeth** H6363 שֶׁ בָּא מִן הַבְּהֵמָה **that cometh of a beast** H7698 אֲשֶׁר רֵחַ חֶמָּה **of a beast** H929 הַיְהוָה **shall be the LORD'S** H834 לְךָ H1961 H0  
 הַזָּכָר יִמָּן **which thou hast the males** H2145 לַיהוָה: **shall be the LORD'S** H3068

**13** And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break his neck: and all the firstborn of man among thy children shalt thou redeem.

וְכָל H3605 פִּי טֹרֵן **And every firstling** H6363 חֲמֹר **of an ass** H2543 תִּפְדֶּה: **and if thou wilt not redeem** H6299 בֶּשֶׁל הַיְהוָה **with a lamb** H7716 וְאִם H518  
 לֹא H3808 תִּפְדֶּה: **and if thou wilt not redeem** H6299 וְעָרַפְתָּ אֹתוֹ **it then thou shalt break his neck** H6202 וְכָל H3605  
 בְּכֹרֵי אָדָם **and all the firstborn** H1060 אֲדָם **of man** H120 בְּבָנֵי יִבְנֵי **among thy children** H1121 תִּפְדֶּה: **and if thou wilt not redeem** H6299

**14** And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What is this? that thou shalt say unto him, By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of bondage:

הִי וְהָאָהָה      פִּי      שְׁאַלְךָ      בְּנֶךָ      מָה רָמָה  
H1961      H3588      asketh      And it shall be when thy son      thee in time to come  
H7592      H1121      H4279

וְאָמַרְתָּ      זֶה אֵת מָה      וְאָמַרְתָּ      אֵלַי יוֹ  
What is this that thou shalt say      H4100      H2063      What is this that thou shalt say      H413  
H559      H559

בְּחַזְקַת      יְדֵי      הוֹצִיאָנוּ      יְהוָה      מִמִּצְרַיִם      מִבֵּית יֵת  
unto him By strength      of hand      brought us out      the LORD      from Egypt      from the house  
H2392      H3027      H3318      H3068      H4714      H1004

עֲבָדִים:  
of bondage  
H5650

**15** And it came to pass, when Pharaoh would hardly let us go, that the LORD slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of beast: therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem.

יְהוָה	כִּי	הָקָשׁ	ה	פָּרַעַה	לְשַׁלְּחֵנוּ	ג	וַיַּהַרְגֵם
H1961	H3588	would hardly	H7185	And it came to pass when Pharaoh	let us go	H7971	slew
				H6547			H2026
לַיהוָה	כָּל	בְּכֹרֹת	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	בְּכֹרֹת		
that the LORD	H3605	all the firstborn	in the land	of Egypt	all the firstborn		
H3068		H1060	H776	H4714	H1060		
אֶת־אָדָם	וְעַד	בְּכֹרֹת	אֶל	בְּהֵמָה	אֲנִי	כֵן	
of man	H5704	all the firstborn	of beast	H5921	H3651	H589	
H120		H1060	H929				
זֶבֶחַ	לַיהוָה	כָּל	פִּטְוֹת	רְחֵם	הַזָּכָרִים		
therefore I sacrifice	that the LORD	H3605	all that openeth	the matrix	being males		
H2076	H3068		H6363	H7358	H2145		
וְכָל־	בְּכֹרֹת	בְּנֵי־י	אֶפְדֶּה:				
H3605	all the firstborn	of my children	I redeem				
	H1060	H1121	H6299				

**16** And it shall be for a token upon thine hand, and for frontlets between thine eyes: for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

וְהָיָה	לְאוֹת	עַל	יָדְךָ	וְלִפְתָּלִים	בֵּין
H1961	And it shall be for a token	H5921	of hand	and for frontlets	H996
	H226		H3027	H2903	
עֵינֶיךָ	כִּי	בְּחַזְקַת	יָדְךָ	הוֹצִיאָנוּ	יְהוָה
between thine eyes	H3588	for by strength	of hand	brought us forth	the LORD
H5869		H2392	H3027	H3318	H3068
מִמִּצְרַיִם:					
out of Egypt					
H4714					





**19** And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you.

הַשֵּׁב יַעֲקֹב כִּי עַמּוֹ יוֹסֵף עֲצְמוֹתַי אֶת מֹשֶׁה וְיָקַח

**took** **And Moses** **my bones** **of Joseph** **sworn**

H3947 H4872 H853 H6106 H3130 H5973 H3588 H7650

וְיָקַח דָּדִי וְיָקַח דָּדִי לְאֹמֶר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשֵּׁב יַעֲקֹב

**sworn** **the children** **of Israel** **saying** **visit** **visit**

H7650 H853 H1121 H3478 H559 H6485 H6485

מִזֶּה עֲצְמוֹתַי אֶת וְהָעֵלִיתָ אֶת אֱלֹהִים אֶתְּךָ

**God** **away** **my bones**

H430 H853 H5927 H853 H6106 H2088

אֶתְּכֶם:

H854

**20** And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness.

וַיִּסְעוּ וַיִּסְעוּ מִסּוּכּוֹת וַיַּחֲנוּ בְּאֶתְרָם בְּקֵצֵי הַחֲרָבִים

**And they took their journey** **from Succoth** **and encamped** **in Etham** **in the edge**

H5265 H5523 H2583 H864 H7097

הַחֲרָבִים:

**of the wilderness**

H4057

21 And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night:

עֲנַן בְּעַמּוּד וּדְיוֹם מִלְּפָנֶיהָ מִלְּלַיְכָת וַיְהִי ה  
 And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud  
 H3068 H1980 H6440 H3119 H5982 H6051  
 לְהַאֲרִיךְ אֵשׁ בְּעַמּוּד וּדְיוֹם לְלֵילָה: הַדָּרְךְ לְנַחֲתָם מִ  
 to lead them the way and by night in a pillar of fire to give them light  
 H5148 H1870 H3915 H5982 H784 H215  
 וַיְלַיְכָת: יוֹם מִלְּלַיְכָת מִ  
 H0 went by day and by night  
 H1980 H3119 H3915

22 He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

הָאֵשׁ וְעַמּוּד וּדְיוֹם מִלְּפָנֶיהָ וְעַמּוּד וּדְיוֹם יִשׂ לֹא  
 H3808 He took not away nor the pillar of the cloud by day nor the pillar of fire  
 H4185 H5982 H6051 H3119 H5982 H784  
 הָעָם: לְפָנֵי י לְיָלָה  
 by night from before the people  
 H3915 H6440 H5971